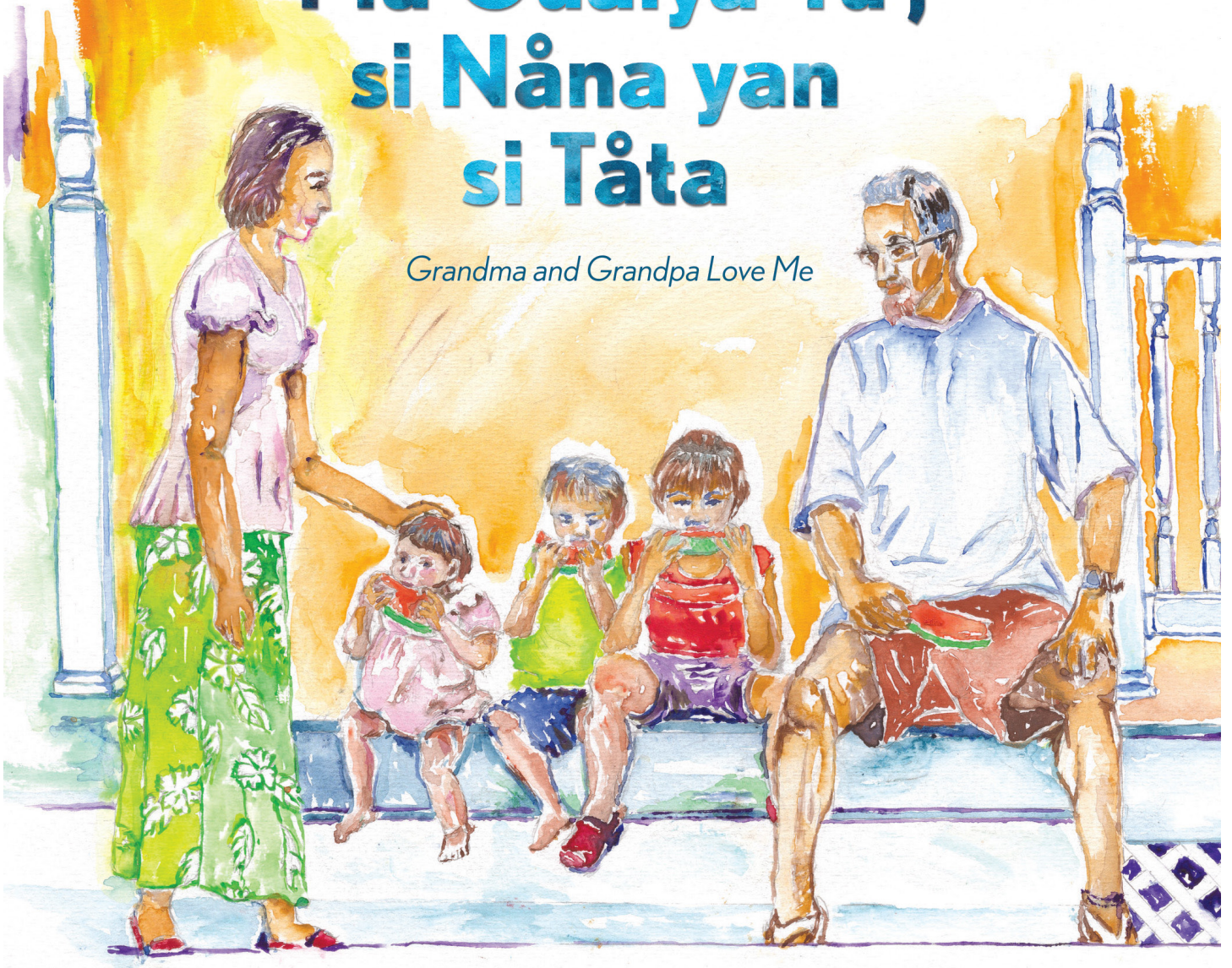


Ma Guaiya Yu', si Nana yan si Tata

Grandma and Grandpa Love Me



Tinige' Simone Bollinger yan Dana Bollinger
Pinentan Cielo de los Reyes



Leksion para i Grádon Kuátro para Singko



Estoria: Ma Guaiya Yu' si Nãna yan si Tãta

Unitu: Familia

Fafa'nã'gue:

Eskuela:

Grãdu: 4 – 5

Suhetu: Chamoru

Tetmenu: 45 – 60 minutos

Common Core State Standards

SL.4.3 Identify the reasons and evidence a speaker provides to support particular points.

W.4.1b Provide reasons that are supported by facts and details.

SL.5.3 Summarize the points a speaker makes and explain how each claim was supported by reasons and evidence.

W.5.1b Provide logically ordered reasons that are supported by facts and details.

Mididan Suhetu

4.2.1 Aidentefika i palãbra yan frãsa siha ni' esta ma payuni

4.4.4 Ekungok pat taitai matiriãt gi fino' Chamoru tãtkomu lihende, kostumbre siha, chathinengge, atpahon, yan fina'chalek

4.5.2 Deskribi i manempottãnte na taotao yan lugãt gi eskuela, gi gima', gi kumunidãt, yan gi Islas Marianas

5.2.1 Deskribi i palãbra yan frãsa ni' esta ma payuni

5.4.4 Ekungok pat taitai matiriãt gi fino' Chamoru tãtkomu lihende, kostumbre siha, chathinengge, atpahon, yan fina'chalek

5.5.2 Deskribi i manempottãnte na taotao yan lugãt siha gi eskuela, gi kumunidãt, yan gi Islas Marianas

Risutton Ginagao Eskuela (SLOs)

(Student Learning Outcomes)

Key Concepts

Evidence from Text

Bukabulãriu

1. hu – I
2. tungo' – know
3. ha – he/she
4. guaiya – love
5. yu' – me
6. fafa'nã'gue – teaches

Tinampen Leksion

Aketbidãt despues di leksion Familia. I estodiãnte para u ma ekungok yan deskuti un estoria, pues mamfa'tinas siha litrãtu yan sinangan-ñiha put i familia-ñiha.

This lesson is a follow-up activity to Familia. After listening to and discussing a story about family members, students will create a visual and construct a sentence depicting their own family.

Opyektibu Siha

“Siña hu deskuti i familia gi estoria yan i familiã-ku.”

Matiriát Siha <ol style="list-style-type: none"> 1. Lepblo: Ma Guaiya Yu', si Nâna yan si Tâta 2. flashcards 3. pappet 4. lâpes 5. kre'on 	Finalâgon i Leksion <ol style="list-style-type: none"> 1. Ribisa i Leksion Familia: <ol style="list-style-type: none"> a. Bukabulâriu b. Estrâktura yan Gramâtika 2. Dineskuten Klas – Familia: <ol style="list-style-type: none"> a. Hâfa bidâ-mu yan i familia? b. Hâfa i mâs ya-mu na aktebidât yan i familiâ-mu? Sa' hâfa? 3. Entrodusi i Lepblo yan Bukabulâriu: <ol style="list-style-type: none"> a. Este na estoria put un pátgon yan i Nanâ-ña yan Tatâ-ña, yan todû na aktebidât siha na mafa'nu'i guinaiya. b. Nihi ta tungo' i bukabulâriu para este na estoria. 4. Tutuhon i Estoria. Para kada pahina: <ol style="list-style-type: none"> a. Taitai i parâfu ya fa'nu'i i litrâtu b. Faisen kuestion c. Taitai ta'lo para mudelu; Na'ripiti i estodiânte 5. An monhâyan i estoria, faisén i kuestion: "Taimanu tungo'-mu na guinaiya hao i familiâ-mu?" 6. I estodiânte siha para u ma: <ol style="list-style-type: none"> a. Think-Pair-Share (TPS) b. Yunga' un litrâton aktebidât familia c. Tuge' un sinangan put i litrâtu/ aktebidât 	Minutos <p style="text-align: center;">2</p> <p style="text-align: center;">3</p> <p style="text-align: center;">3</p> <p style="text-align: center;">10</p> <p style="text-align: center;">1</p> <p style="text-align: center;">10</p> <p style="text-align: center;">2</p>
Mididan Fina'nâ'gue <ul style="list-style-type: none"> · Finaisen yan ineppe put i estoria yan i familiâ-ña · Litrâton-ñiha siha · Sinangan-ñiha siha · Prisentasion siha 	Aktebidât gi Finakpo' i Leksion <ol style="list-style-type: none"> 1. I estodiânte siha para u ma presenta i yininga. Usa i estrâkutran sinangan: "Hu tungo' ha guaiya yu' si ____ sa' ha ____." 2. (Yanggen guaha mâs tiempo): I klas para u ma ripiti: "Un tungo' ha guaiya hao si ____ sa' ha ____."/Manoppe kuestion put i prisentasion. 	10-20
Hinanao Uriyan Islas N/A Contributors/Contacts N/A	Listan Materiát ni' Para hu Umentâyi i Leksion Lepblo: Ma Guaiya Yu', si Nâna yan si Tâta	

PROFICIENCY SCALE TEMPLATE

Strand: Familia		
Topic: I Membron Familia (yan i lepblo: “Ma Guaiya Yu’, si Nâna yan si Tâta”)		
Grade: 4 & 5		
Score 4.0		<p>In addition to Score 3.0, in-depth inferences and applications that go beyond what was taught. The student will compare the activities of the story with his/her own family:</p> <ul style="list-style-type: none"> • discuss favorite family activities • compare the family activities with others
		<p style="text-align: center;">Sample Activities</p> <p>The student will</p> <ul style="list-style-type: none"> • Discuss family activities with others • Ask and answer questions about each others’ family activities
	3.5	In addition to score 3.0 performance, in-depth inferences and applications with partial success.
Score 3.0		<p>The student will discuss the family activities in the story:</p> <ul style="list-style-type: none"> • answer W-questions about the family • ask W-questions about the family <p>The student exhibits no major errors or omissions.</p>
	2.5	No major errors or omissions regarding 2.0 content and partial knowledge of the 3.0 content.
Score 2.0		<p>There are no major errors or omissions regarding the simpler details and processes as the student describes the family members in the story:</p> <ul style="list-style-type: none"> • identifies the family members in the story • uses adjectives to describe the family members <p>However, the student exhibits major errors or omissions regarding the more complex ideas and processes.</p>
	1.5	Partial knowledge of the 2.0 content, but major errors or omissions regarding the 3.0 content.
Score 1.0		With help, a partial understanding of some of the simpler details and processes and some of the more complex ideas and processes.
	0.5	With help, a partial understanding of the 2.0 content, but not the 3.0 content.
Score 0.0		Even with help, no understanding or skill demonstrated.

Estoria: Ma Guaiya Yu' si Nâna yan si Tâta

Leksion: Membron Familia
Unitu: Familia

Name: Si Saina Taitano yan si Siñorita Posadas
School: Tamuneng ES yan MAUES
Grade Level: 4,5
Content Area: Chamoru
Timeline/Length: 2 na ha'âni, 45-60 minutos

Mididan Suhetu:

- 4.2.1 Aidentefika i palâbra yan frâsa siha ni' esta ma payuni
- 4.4.4 Ekungok pat taitai matiriât gi fino' Chamoru tâtkomu lihende, kostumbre siha, chathinengge, atpahon, yan fina'chalek
- 4.5.2 Deskribi i manempottânte na taotao yan lugât gi eskuela, gi gima', gi kumunidât, yan gi Islas Marianas
- 5.2.1 Deskribi i palâbra yan frâsa ni' esta ma payuni
- 5.4.4 Ekungok pat taitai matiriât gi fino' Chamoru tâtkomu lihende, kostumbre siha, chathinengge, atpahon, yan fina'chalek
- 5.5.2 Deskribi i manempottânte na taotao yan lugât siha gi eskuela, gi kumunidât, yan gi Islas Marianas

CCSS:

- SL.4.3 Identify the reasons and evidence a speaker provides to support particular points.
- W.4.1b Provide reasons that are supported by facts and details.
- SL.5.3 Summarize the points a speaker makes and explain how each claim was supported by reasons and evidence.
- W.5.1b Provide logically ordered reasons that are supported by facts and details.

Risutton Ginagao (ESLRs/SLO):

Modelu Respetu
Akademiku Asigura i Tiningo'
Usa i Teknolohia
Enggâsa i Fina'nâ'gue
Sottoyi yan Nâ'i Megga na Tiningo'

B
A
Y
E
N
A

<p>Hinallan Atension:</p> <ol style="list-style-type: none"> Ribisa i Leksion Familia: <ol style="list-style-type: none"> Bukabuláriu Estráktura yan Gramátika Dineskuten Klas – Familia <ol style="list-style-type: none"> Håfa bidá-mu yan i familia? Håfa i mas ya-mu na aktebidát yan i familiá-mu? Sa' håfa? 	<p>Hinerát I Leksion:</p> <p>Aketbidát despues di leksion Familia. I estodiánte para u ma ekungok yan deskuti un estoria, pues mamfa'tinas siha litrátu yan sinangan-ñiha put i familia-ñiha.</p> <p>This lesson is a follow-up activity to Familia. After listening to and discussing a story about family members, students will create a visual and construct a sentence depicting their own family.</p>	<p>Opyektibu/ Estaon Prumufisiente</p> <p>2.0 Siña hu deskribi i membron familiá-ku yan gi estoria.</p> <p>Siña ma:</p> <ul style="list-style-type: none"> - aidentifika i membron familia gi estoria - usa i ayektibu siha para deskribi - sángan/tuge' sinangan put i familia (pih: “[Ayektibu] si [membron familia].” <p>3.0 Siña hu deskuti i aktebidát familia gi estoria.</p> <p>Siña ma:</p> <ul style="list-style-type: none"> - oppe kuestion siha put i familia - faisen kuestion siha put i familia <p>4.0 Siña hu akompára i aktebidát gi estoria yan gi familiá-ña.</p> <p>Siña ma:</p> <ul style="list-style-type: none"> - deskuti i mas ya-ña na aktebidát familia - akompára i parehu yan i diferentes na aktebidát
<p>ITL (Inaplikan Tiningo' Lengguáhi):</p> <p>Bukabuláriu:</p> <ol style="list-style-type: none"> hu – I tungo' – know ha – he/she guaiya – love yu' – me fafa'ná'gue – teaches 		
<p>Modifikasion:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fa'nu'i i litrátu/pahina • Káttan sinangan yan litrátu • Mudelu gi pisára • Para GATE: Siña ma aplika mäs na palábra yan estrákturan sinangan gi sinangan siha 	<p>Finalágon i Leksion:</p> <ol style="list-style-type: none"> Entrodusi i Lepblo yan Bukabuláriu: <ol style="list-style-type: none"> Este na estoria put un pátgon yan i Nána yan Tatá-ña, yan todú na aktebidát siha na mafa'nu'i guinaiya. Nihi ta tungo' i bukabuláriu para este na estoria. Tutuhon i Estoria. Para kada pahina: <ol style="list-style-type: none"> Taitai i paráfu ya fa'nu'i i litrátu Faisen kuestion put i sensia para kada pahina <ul style="list-style-type: none"> • “Håfa i aktebidát gi este na pahina?” • “Kao magof i patgon? Taimanu tungo'-mu?” I grupu siha para u ma: <ul style="list-style-type: none"> • Think-Pair-Share (TPS) Taitai ta'lo para mudelu; Na'ripiti i estodiánte 	
<p>Ibaluasion:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Finaisen yan ineppe put i estoria yan i familiá-ña • Litráton-ñiha • Sinangan-ñiha • Prisentasion siha 	<p>Prinaktikan Inesgaihon:</p> <ol style="list-style-type: none"> Aktebidát: Taimanu Tungo'-mu? Faisen i kuestion: “Taimanu tungo'-mu na guinaiya hao i familiá-mu?” I estodiánte siha para u ma: <ol style="list-style-type: none"> TPS Yunga un litráton aktebidát familia Tuge' un sinangan put i litrátu/aktebidát 	

<p>Maneran Finanã'gue:</p>	<p>Inilaon Kinemprende: Aktebidât: Akompãra i Aktebidât Siha 4. Deskuti i yininga yan i ga'chong-ña. Usa i estrãkutran sinangan: a. "Hãyi un ayek gi familiã-mu?" yan "Taimanu tungo'-mu ha guaiya si _____?" b. "Hu tungo' ha guaiya yu' si _____ sa' ha _____." 5. Tulaika i ga'chong. Ripiti i finaisen yan ineppe.</p>
<p>Lepblo/Materiãt siha: Lepblo: Ma Guaiya Yu', si Nãna yan si Tãta Litrãton pahina siha Pãppet Pisãra Tep/magnet Projector & Elmo</p>	<p>Finakpo': 6. Fandanña yanggen parehu i aktebidât 7. I estodiãnte siha para u ma presenta i yiningan-ñiha para i klas.</p>
<p>Hinanao uriyan Islas: Lãncho/hatdin Gi fanhaluman i halom tãno'</p>	<p>Materiãt ni' para u umentãyi i leksion: Projector & Elmo</p>

PROFICIENCY SCALE TEMPLATE

Strand: Siniente		
Topic: I Sinienten Familia (yan i lepblo: “Ma Guaiya Yu’, si Nãna yan si Tãta”)		
Grade: 4 & 5		
Score 4.0	<p>In addition to Score 3.0, in-depth inferences and applications that go beyond what was taught.</p> <p>The student will explain their family members’ feelings and the family in the story:</p> <ul style="list-style-type: none"> • identify the reason for the family’s feelings 	<p style="text-align: center;">Sample Activities</p> <p>The student will</p> <ul style="list-style-type: none"> • say/write sentences (example: “[Siniente] si [membron familia] sa’ [rason].”)
3.5	<p>In addition to score 3.0 performance, in-depth inferences and applications with partial success.</p>	
Score 3.0	<p>The student will compare feelings in different kinds of family activities:</p> <ul style="list-style-type: none"> • describe family members’ feelings • answer questions about the family members’ feelings <p>The student exhibits no major errors or omissions.</p>	<p>The student will:</p> <ul style="list-style-type: none"> • say/write sentences (example: “[Siniente] si [membron familia] yan [membron familia], lao [siniente] i [membron familia] yan [membron familia].”)
2.5	<p>No major errors or omissions regarding 2.0 content and partial knowledge of the 3.0 content.</p>	
Score 2.0	<p>There are no major errors or omissions regarding the simpler details and processes as the student describes the family members’ feelings in the story:</p> <ul style="list-style-type: none"> • identifies the family members’ feelings in the story • uses adjectives to describe the family members <p>However, the student exhibits major errors or omissions regarding the more complex ideas and processes.</p>	<p>The student will:</p> <ul style="list-style-type: none"> • say/write sentences (example: “[Siniente] si [membron familia].”)
1.5	<p>Partial knowledge of the 2.0 content, but major errors or omissions regarding the 3.0 content.</p>	
Score 1.0	<p>With help, a partial understanding of some of the simpler details and processes and some of the more complex ideas and processes.</p>	
0.5	<p>With help, a partial understanding of the 2.0 content, but not the 3.0 content.</p>	
Score 0.0	<p>Even with help, no understanding or skill demonstrated.</p>	

Estoria: Ma Guaiya Yu' si Nãna yan si Tãta

Leksion: I Sinienten Familia
Unitu: Siniente

Name: Si Saina Taitano yan si Siñorita Posadas
School: Tamuneng ES yan MAUES
Grade Level: 4,5
Content Area: Chamoru
Timeline/Length: 2 na ha'ãni, 45-60 minutos

Mididan Suhetu:

4.1.3 Rikoknisa yan usa i mubimenton tataotao na kumunikasion ni' aya yan i sichu'asion tãtkomu i pusion i fasu yan señas kãnnai.

4.2.1 Aidentefika i palãbra yan frãsa siha ni' esta ma payuni

4.4.4 Ekungok pat taitai matiriãt gi fino' Chamoru tãtkomu lihende, kostumbre siha, chathinengge, atpahon, yan fina'chalek

4.5.2 Deskribi i manempottãnte na taotao yan lugãt gi eskuela, gi gima', gi kumunidãt, yan gi Islas Marianas

5.1.3 Rikoknisa yan usa i mubimenton tataotao na kumunikasion ni' aya yan i sichu'asion tãtkomu i pusion i fasu yan señas kãnnai.

5.2.1 Deskribi i palãbra yan frãsa ni' esta ma payuni

5.4.4 Ekungok pat taitai matiriãt gi fino' Chamoru tãtkomu lihende, kostumbre siha, chathinengge, atpahon, yan fina'chalek

5.5.2 Deskribi i manempottãnte na taotao yan lugãt siha gi eskuela, gi kumunidãt, yan gi Islas Marianas

CCSS:

SL.4.3 Identify the reasons and evidence a speaker provides to support particular points.

W.4.1b Provide reasons that are supported by facts and details.

SL.5.3 Summarize the points a speaker makes and explain how each claim was supported by reasons and evidence.

W.5.1b Provide logically ordered reasons that are supported by facts and details.

Risutton Ginagao (ESLRs/SLO):

Modelu Respetu

Akademiku Asigura i Tiningo'

Usa i Teknolohia

Enggãsa i Fina'nã'gue

Sottoyi yan Nã'i Megga na Tiningo'

B
A
Y
E
N
A

<p>Hinallan Atension:</p> <ol style="list-style-type: none"> Ribisa i Leksion Familia: <ol style="list-style-type: none"> Bukabulâriu Estrâktura yan Gramâtika Dineskuten Klas – Siniente <ol style="list-style-type: none"> Hâfa siniente-mu yanggen _____? Sa' hâfa? 	<p>Hinerât I Leksion:</p> <p>Aktebidât gi durântan leksion Siniente. I estodiânte para u ma ekungok yan deskuti un estoria, pues mamfa'tinas siha litrâtu yan sinangan-ñiha put i siniente-ñiha.</p> <p>This lesson is an activity during the Feelings lesson. After listening to and discussing a story, students will create a visual and construct a sentence depicting their own feelings.</p>	<p>Opyektibu/ Estaon Prumufisiente</p> <p>2.0 Siña hu deskribi i sinienten i membron familia.</p> <p>Siña ma:</p> <ul style="list-style-type: none"> - aidentefika i sinienten familia gi estoria - sângan/tuge' sinangan (pih: “[Siniente] si [membron familia].”) <p>3.0 Siña hu akompâra i siniente put i diferentes na klâsen aktebidât familia.</p> <p>Siña ma:</p> <ul style="list-style-type: none"> - deskribi i sinienten familia - sângan/tuge' sinangan (pih: “[Siniente] si [membron familia] yan [membron familia], lao [siniente] i [membron familia] yan [membron familia].”) <p>4.0 Siña hu esplika i sinienten familiâ-ku yan i familia gi estoria.</p> <p>Siña ma:</p> <ul style="list-style-type: none"> - aidentefika i rason i sinienten familia - sângan/tuge' sinangan (pih: “[Siniente] si [membron familia] sa' [rason].”)
<p>ITL (Inaplikan Tiningo' Lengguâhi):</p> <p>Bukabulâriu:</p> <ol style="list-style-type: none"> hu – I tungo' – know ha – he/she guaiya – love yu' – me fafa'nâ'gue – teaches 	<p>Finalâgon i Leksion:</p> <ol style="list-style-type: none"> Entrodusi i Lepblo yan Bukabulâriu: <ol style="list-style-type: none"> Este na estoria put un pâtgon yan i Nâna yan Tatâ-ña, yan todun na aktebidât siha na mafa'nu'i guinaiya. Nihi ta tungo' i bukabulâriu para este na estoria. Tutuhon i Estoria. Para kada pahina: <ol style="list-style-type: none"> Taitai i parâfu ya fa'nu'i i litrâtu Faisen kuestion put i sensia para kada pahina <ul style="list-style-type: none"> • “Hâfa i aktebidât gi este na pahina?” • “Kao magof i patgon? Taimanu tungo'-mu?” I grupu siha para u ma: <ul style="list-style-type: none"> • Think-Pair-Share (TPS) Taitai ta'lo para mudelu; Na'ripiti i estodiânte 	
<p>Modifikasion:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fa'nu'i i litrâtu/pahina • Kâttan sinangan yan litrâtu • Mudelu gi pisâra • Para GATE: Siña ma aplika mâs na palâbra yan estrâkturan sinangan gi sinangan siha 	<p>Prinaktikan Inesgaihon:</p> <ol style="list-style-type: none"> Aktebidât: Yiningan yan Sinangan Aktebidât Familia <p>Direksion: Hasso: Gaige hao yan i familiâ-mu gi kanton tâsi. Hâfa i sinienten-miyu? Sa' hâfa?</p> <p>I estodiânte siha para u ma:</p> <ol style="list-style-type: none"> TPS Yunga un litrâton aktebidât familia Tuge' un sinangan put i litrâtu/aktebidât 	
<p>Ibaluasion:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Finaisen yan ineppe put i estoria yan i familiâ-ña • Litrâton-ñiha • Sinangan-ñiha • Prisentasion siha 		

<p>Maneran Finaná'gue:</p>	<p>Inilaon Kinemprende: Aktebidát: Akompára i Sinienten Familia Siha 4. Deskuti i yininga yan i ga'chong-ña. Usa i estrákuTRAN sinangan: a. "Håfa i sinienten <u>membron familia</u>? Sa' håfa?" b. "<u>Siniente</u> si <u>membron familia</u> sa' _____." 5. Tulaika i ga'chong. Ripiti i finaisen yan ineppe.</p>
<p>Lepblo/Materiát siha: Lepblo: Ma Guaiya Yu', si Nána yan si Tâta Litráton pahina siha Páppet Pisára Tep/magnet Projector & Elmo</p>	<p>Finakpo': 6. I estodiánte siha para u ma presenta i yiningan-ñiha para i klas. Usa i estrákuTRAN sinangan: "Estague i (<u>membron familia</u>)-hu si (<u>Ná'an</u>). (<u>Siniente</u>) si (<u>Ná'an</u>) gi kánton tâsi sa' (<u>sa' håfa</u>)."</p>
<p>Hinanao uriyan Islas: Lâncho/hatdin Gi fanhaluman i halom tâno'</p>	<p>Materiát ni' para u umentáyi i leksion: Projector & Elmo</p>